



**KEMENTERIAN LUAR NEGERI
REPUBLIK INDONESIA**

No. D/03641/11/2011/59

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menyampaikan salam hormatnya kepada Sekretariat ASEAN di Jakarta, dan dengan hormat menyampaikan kepada Sekretariat ASEAN Piagam Pengesahan atas Protokol Ketiga Perubahan Traktat Persahabatan dan Kerja Sama di Asia Tenggara yang ditandatangani di Ha Noi, Viet Nam, pada tanggal 23 Juli 2010.

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia selanjutnya dengan hormat memberitahukan kepada Sekretariat ASEAN bahwa, sesuai dengan Pasal 3 Protokol Ketiga tersebut, Pemerintah Republik Indonesia telah memenuhi prosedur internal pengesahan bagi berlakunya Protokol Ketiga dimaksud.

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menggunakan kesempatan ini untuk sekali lagi menyampaikan kepada Sekretariat ASEAN di Jakarta penghargaan yang setinggi-tingginya.

Jakarta, 16 November 2011

RECEIVED

16 NOV 2011

**THE ASEAN SECRETARIAT
LEGAL SERVICES AND AGREEMENT
DIVISION**

Sekretariat ASEAN
di Jakarta

Unofficial Translation

No. D/03641/11/2011/59

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia presents its compliments to the ASEAN Secretariat in Jakarta, and has the honour to submit to the ASEAN Secretariat, the Instrument of Ratification of the Third Protocol Amending the Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia, signed at Ha Noi, Viet Nam, on 23 July 2010.

The Ministry has further the honour to inform the ASEAN Secretariat in Jakarta that pursuant to Article 3 of the Third Protocol, the Government of the Republic of Indonesia hereby notifies that Indonesia has completed its internal procedures of ratification for the entry into force of the said Agreement.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia avails itself of this opportunity to renew to the ASEAN Secretariat in Jakarta the assurances of its highest consideration.

Jakarta, 16 November 2011

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the bottom.

ASEAN Secretariat
in Jakarta

Minister for Foreign Affairs
Republic of Indonesia

No. 03/TI/11/2011/IR

INSTRUMENT OF RATIFICATION

WHEREAS, The Government of the Republic of Indonesia signed the Third Protocol Amending the Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia in Ha Noi, Viet Nam, on 23 July 2010;

AND WHEREAS, the Government of the Republic of Indonesia, having examined and considered the aforesaid Third Protocol, and in accordance with Article 3 of the Third Protocol has decided to ratify the Third Protocol;

NOW THEREFORE, BE IT KNOWN, the Government of the Republic of Indonesia hereby ratifies the said Third Protocol and undertakes to perform and carry out all the stipulations therein contained;

IN WITNESS WHEREOF, this Instrument of Ratification is signed and sealed by the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Indonesia.

DONE at Bali, this Fifteenth day of November in the year Two
Thousand and Eleven.


R.M. Marty M. Natalegawa

Menteri Luar Negeri
Republik Indonesia

No. 03/TI/11/2011/IR

PIAGAM PENGESAHAN

MENIMBANG, bahwa Pemerintah Republik Indonesia telah menandatangani Protokol Ketiga Perubahan Traktat Persahabatan dan Kerja Sama di Asia Tenggara (*Third Protocol Amending the Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia*) di Ha Noi, Viet Nam, tanggal 23 Juli 2010;

MENIMBANG PULA, bahwa Pemerintah Republik Indonesia, setelah meneliti dan mempertimbangkannya, dan berdasarkan Pasal 3 Protokol Ketiga tersebut, telah memutuskan untuk mengesahkan Protokol Ketiga dimaksud;

MAKA DARI ITU, AGAR DIKETAHUI, Pemerintah Republik Indonesia dengan ini mengesahkan Protokol Ketiga tersebut dan menerima untuk mengerjakan serta melaksanakan semua ketentuan-ketentuan yang tercantum di dalamnya;

SEBAGAI BUKTI, Piagam Pengesahan ini ditandatangani dan dibubuhi materai oleh Menteri Luar Negeri Republik Indonesia.

DIBUAT di Bali pada tanggal Enam Belas bulan November tahun Dua Ribu Sebelas.



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R.M. Marty M. Natalegawa', written over a white background.

R.M. Marty M. Natalegawa